

Warszawa, dnia 16 listopada 2023 r.

Poz. 2491

UMOWA

**w zakresie bezpieczeństwa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej
a Organizacją do spraw Współpracy w Zakresie Uzbrojenia (OCCAR) o ochronie informacji niejawnych,**

podpisana w Bonn dnia 14 kwietnia 2023 r. oraz w Warszawie dnia 18 kwietnia 2023 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 14 kwietnia 2023 roku w Bonn oraz dnia 18 kwietnia 2023 roku w Warszawie została podpisana Umowa w zakresie bezpieczeństwa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Organizacją do spraw Współpracy w Zakresie Uzbrojenia (OCCAR) o ochronie informacji niejawnych, w następującym brzmieniu:

UMOWA

W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

MIĘDZY

RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

A

ORGANIZACJĄ DO SPRAW WSPÓŁPRACY W ZAKRESIE

UZBROJENIA

(OCCAR)

O OCHRONIE INFORMACJI NIEJAWNYCH

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej oraz Organizacja do spraw Współpracy
w Zakresie Uzbrojenia (OCCAR),
zwane osobno „Stroną” lub wspólnie „Stronami”,

- uznając udział Rzeczypospolitej Polskiej w programach realizowanych przez OCCAR,
- uwzględniając wolę Rządu Rzeczypospolitej Polskiej do zawarcia Umowy z OCCAR,
- uznając dążenie Rzeczypospolitej Polskiej do rozwoju współpracy z OCCAR,
- mając świadomość, że taka współpraca może być związana z wytwarzaniem i wymianą informacji niejawnych między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i kontrahentami posiadającymi siedzibę w Rzeczypospolitej Polskiej, państwami uczestniczącymi w programach OCCAR i kontrahentami posiadającymi siedzibę w tych państwach a OCCAR-EA,
- uznając, że takie informacje niejawne wymagają ochrony przed nieuprawnionym ujawnieniem,
- uwzględniając, że Dyrektor OCCAR-EA został upoważniony przez OCCAR do zawarcia niniejszej Umowy,

uzgodniły, co następuje:

ARTYKUŁ 1

CEL

Celem niniejszej Umowy jest określenie środków bezpieczeństwa niezbędnych do zapewnienia ochrony informacjom niejawnym przekazywanym lub wytwarzanym przez Strony w związku z realizacją programów OCCAR.

ARTYKUŁ 2**DEFINICJE**

Dla celów niniejszej Umowy stosuje się następujące definicje:

- 1) „informacje niejawne” – polskie informacje niejawne lub materiały niejawne, jak również informacje niejawne i materiały niejawne OCCAR, które niezależnie od formy, nośnika i sposobu ich utrwalenia wymagają ochrony przed nieuprawnionym ujawnieniem i zostały oznaczone klauzulą tajności;
- 2) „kontrakt niejawny” – umowa, której realizacja wiąże się z dostępem do informacji niejawnych lub wytworzeniem takich informacji;
- 3) „poświadczenie bezpieczeństwa” – dokument, którego wydanie, zgodnie z odpowiednim prawem krajowym, poprzedza przeprowadzenie postępowania sprawdzającego, stwierdzający, że osoba fizyczna jest uprawniona do dostępu do informacji niejawnych o określonej klauzuli tajności;
- 4) „świadcstwo bezpieczeństwa przemysłowego” – dokument, którego wydanie, zgodnie z odpowiednim prawem krajowym, poprzedza przeprowadzenie postępowania bezpieczeństwa przemysłowego, stwierdzający, że kontrahent jest uprawniony do otrzymywania, przetwarzania lub przechowywania informacji niejawnych do określonej klauzuli tajności, w tym – o ile ma to zastosowanie – w użytkowanych przez siebie obiektach;
- 5) „zasada ograniczonego dostępu” – oznacza, że dostęp do informacji niejawnych przekazywanych na podstawie niniejszej Umowy uzyskują tylko te osoby, których zadania służbowe wymagają zapoznania się z nimi i które zostały upoważnione do dostępu do nich zgodnie z prawem krajowym Rzeczypospolitej Polskiej i przepisami bezpieczeństwa OCCAR;
- 6) „Strona wytwarzająca” – Strona, która wytwarza i przekazuje informacje niejawne;
- 7) „Strona otrzymująca” – Strona, która otrzymuje informacje niejawne i ponosi odpowiedzialność za zapewnienie im ochrony;
- 8) „właściwe organy” – organy, o których mowa w artykule 4;

- 9) „kontrahent” – osoba fizyczna, osoba prawna lub inna jednostka organizacyjna, która posiada zdolność do zawierania kontraktów niejawnych;
- 10) „strona trzecia” – osoba prawna, rząd lub organizacja międzynarodowa, która nie jest Stroną niniejszej Umowy ani nie uczestniczy w programach OCCAR.

ARTYKUŁ 3

RÓWNORZĘDNOŚĆ KLAUZUL TAJNOŚCI

Dla celów niniejszej Umowy następujące klauzule tajności są równorzędne:

RZECZPOSPOLITA POLSKA	OCCAR
TAJNE	OCCAR SECRET
POUFNE	OCCAR CONFIDENTIAL
ZASTRZEŻONE	OCCAR RESTRICTED

ARTYKUŁ 4

WŁAŚCIWE ORGANY

Właściwymi organami Stron odpowiedzialnymi za ochronę informacji niejawnych zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy są:

- 1) dla Rządu Rzeczypospolitej Polskiej:
Szef Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego
ul. Rakowiecka 2 A
00-993 Warszawa
Polska
- 2) dla OCCAR:
OCCAR-EA
Godesberger Allee 150-154
53175 Bonn
Niemcy

ARTYKUŁ 5

OCHRONA INFORMACJI NIEJAWNYCH

Zgodnie z prawem krajowym Rzeczypospolitej Polskiej i przepisami bezpieczeństwa OCCAR, Strony:

- 1) zapewnią, że informacje niejawne przekazywane lub wytwarzane zgodnie z niniejszą Umową są chronione przed nieuprawnionym ujawnieniem, utratą lub narażeniem na szwank ich bezpieczeństwa;
- 2) podejmą odpowiednie czynności wyjaśniające wobec osób odpowiedzialnych za nieuprawnione ujawnienie, utratę lub narażenie na szwank bezpieczeństwa informacji niejawnych wytworzonych lub przekazanych na podstawie niniejszej Umowy;
- 3) zapewnią, że informacje niejawne są przetwarzane i chronione w zakresie określonym w niniejszej Umowie;
- 4) utworzą system kancelaryjny pozwalający na oddzielenie informacji niejawnych o klauzuli POUFNE / OCCAR CONFIDENTIAL lub TAJNE / OCCAR SECRET wytworzonych lub przekazanych na podstawie niniejszej Umowy od wszelkich innych informacji niejawnych przechowywanych przez Stronę otrzymującą;
- 5) zapewnią, że klauzula tajności nadana informacjom niejawnym przez Stronę wytwarzającą pozostanie zachowana a wymogi dotyczące dystrybucji informacji niejawnych, dostępu do nich i ograniczenia w ich przekazywaniu, określone przez Stronę wytwarzającą, są przestrzegane;
- 6) nie obniżą ani nie zniosą klauzuli tajności otrzymanych informacji niejawnych bez uprzedniej pisemnej zgody Strony wytwarzającej;
- 7) nie wykorzystają otrzymanych od drugiej Strony informacji niejawnych w celach innych niż te, dla których zostały przekazane;
- 8) nie udostępnią otrzymanych od drugiej Strony informacji niejawnych stronie trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Strony wytwarzającej;
- 9) zapewnią, że dostęp do informacji niejawnych jest udzielany tylko tym osobom, które:

- a) spełniają wymogi zasady ograniczonego dostępu,
 - b) posiadają odpowiednie poświadczenie bezpieczeństwa lub upoważnienie wydane zgodnie z prawem krajowym państw członkowskich OCCAR lub państw uczestniczących w programie OCCAR;
- 10) zapewnią, że o ile instrukcje bezpieczeństwa programu OCCAR nie stanowią inaczej, dostęp do informacji niejawnych OCCAR o klauzuli OCCAR CONFIDENTIAL lub OCCAR SECRET jest przyznawany wyłącznie pracownikom administracji rządowej lub kontrahenta, posiadającym polskie obywatelstwo lub obywatelstwo państw uczestniczących w programie OCCAR, z którym związane są te informacje niejawne;
- 11) zapewnią, że uzyskają zgodę Strony wytwarzającej przed przyznaniem dostępu do informacji niejawnych osobom nieposiadającym obywatelstwa polskiego, obywatelstwa państw członkowskich OCCAR lub państw uczestniczących w programie OCCAR;
- 12) zapewnią, że informacje niejawne, które nie będą dłużej wykorzystywane, są zwracane Stronie wytwarzającej lub niszczone w sposób uniemożliwiający ich częściowe lub całkowite odtworzenie.

ARTYKUŁ 6

KONTRAKTY NIEJAWNE

W przypadku kontraktów niejawnych zleczanych kontrahentom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub działających pod jej jurysdykcją, Rząd Rzeczypospolitej Polskiej:

- 1) przyjmuje odpowiedzialność za zapewnienie środków bezpieczeństwa służących ochronie informacji niejawnych OCCAR przekazywanych lub wytwarzanych w ramach danego kontraktu niejawnego zgodnie z prawem krajowym i postanowieniami określonymi w niniejszej Umowie;
- 2) stosuje i nadzoruje środki bezpieczeństwa w obiektach kontrahenta posiadającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub działającego pod jej jurysdykcją;

- 3) zapewni, że kontrahenci posiadający dostęp do informacji niejawnych o klauzuli OCCAR CONFIDENTIAL lub OCCAR SECRET przekazanych lub wytworzonych w ramach danego kontraktu niejawnego są zdolni do przetwarzania i ochrony takich informacji niejawnych zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy i zapewni, że kontrahentowi wydano odpowiednie świadectwo bezpieczeństwa przemysłowego.

ARTYKUŁ 7

PRZEKAZYWANIE INFORMACJI NIEJAWNYCH

1. Informacje niejawne są przekazywane w drodze dyplomatycznej lub w inny sposób uzgodniony między właściwymi organami Stron, zapewniający ich ochronę przed nieuprawnionym ujawnieniem.
2. Informacje niejawne o klauzuli ZASTRZEŻONE / OCCAR RESTRICTED lub POUFNE / OCCAR CONFIDENTIAL mogą być przekazywane również przez uprawnionych przewoźników, zgodnie z prawem krajowym Rzeczypospolitej Polskiej lub przepisami bezpieczeństwa OCCAR.
3. Strona otrzymująca potwierdza pisemnie odbiór informacji niejawnych.
4. Informacje niejawne o klauzuli ZASTRZEŻONE / OCCAR RESTRICTED mogą być przekazywane w drodze elektronicznej przy zastosowaniu narzędzi kryptograficznych zatwierdzonych przez właściwe organy.

ARTYKUŁ 8

WIZYTY MIĘDZYNARODOWE

1. Dla celów niniejszej Umowy Strony zezwolą przedstawicielom drugiej ze Stron, ich kontrahentom lub przedstawicielom rządu lub kontrahenta państw członkowskich OCCAR uczestniczących w programie OCCAR na składanie wizyt w obiektach rządowych lub obiektach kontrahenta, zgodnie z prawem krajowym właściwego państwa lub odpowiednimi przepisami odwiedzanej jednostki organizacyjnej.
2. W przypadku wizyt wymagających dostępu do informacji niejawnych OCCAR o klauzuli OCCAR CONFIDENTIAL lub OCCAR SECRET składa

się formularz wniosku o wizytę, zgodnie z procedurami wskazanymi w odpowiedniej instrukcji bezpieczeństwa programu OCCAR.

3. Wnioski o wizytę przedstawicieli administracji rządowej lub pracowników kontrahenta w Rzeczypospolitej Polskiej lub w państwach uczestniczących w programie OCCAR, które wiążą się z dostępem do informacji niejawnych składa się zgodnie z procedurami określonymi w dwustronnych umowach i porozumieniach w zakresie bezpieczeństwa lub wzajemnymi ustaleniami, o ile mają one zastosowanie. Takie wnioski składa się w drodze międzyrządowej.

ARTYKUŁ 9

NARUSZENIE REGULACJI DOTYCZĄCYCH OCHRONY INFORMACJI NIEJAWNYCH

1. W przypadku naruszenia regulacji dotyczących ochrony informacji niejawnych lub podejrzenia, że informacje niejawne zostały ujawnione osobom nieuprawnionym, właściwy organ Strony otrzymującej, na terytorium państwa której doszło do naruszenia niezwłocznie informuje właściwy organ drugiej Strony o każdym takim zdarzeniu.
2. Właściwy organ Strony otrzymującej niezwłocznie przeprowadza czynności wyjaśniające zgodnie z prawem krajowym Rzeczypospolitej Polskiej lub przepisami bezpieczeństwa OCCAR oraz, o ile jest to konieczne, z udziałem Strony wytwarzającej. Strona wytwarzająca jest w odpowiednim czasie pisemnie informowana o wyniku tych czynności i podjęciu odpowiednich działań zapobiegających ponownemu wystąpieniu takiego naruszenia.

ARTYKUŁ 10

KOSZTY

Każda ze Stron pokrywa koszty własne poniesione w związku z realizacją postanowień niniejszej Umowy.

ARTYKUŁ 11**ZMIANY**

1. Strony informują się wzajemnie o wszelkich zmianach w prawie krajowym Rzeczypospolitej Polskiej lub przepisach bezpieczeństwa OCCAR w zakresie ochrony informacji niejawnych, które dotyczą postanowień niniejszej Umowy.
2. Wszelkie zmiany w niniejszej Umowie są dokonywane w formie pisemnej za obopólną zgodą Stron.

ARTYKUŁ 12**ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**

Każda różnica lub spór dotyczący interpretacji lub stosowania przepisów niniejszej Umowy będzie rozstrzygany polubownie w drodze wzajemnych konsultacji między Stronami, bez odwoływania się do jakiegokolwiek strony trzeciej lub trybunału międzynarodowego.

ARTYKUŁ 13**POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. OCCAR-EA przekaze właściwemu organowi Rzeczypospolitej Polskiej przepisy bezpieczeństwa OCCAR, o których mowa w niniejszej Umowie.
2. W razie potrzeby, Strony przyjmują wizyty składane przez przedstawicieli drugiej Strony w swoich jednostkach organizacyjnych w celu zapoznania ich z reżimem bezpieczeństwa i środkami wdrożonymi przez Stronę otrzymującą w celu spełnienia wymagań określonych w niniejszej Umowie.
3. Wniosek o wizytę jest składany drugiej Stronie przynajmniej sześć (6) miesięcy przed planowaną wizytą, a w nagłych przypadkach w czasie nie krótszym niż trzy (3) miesiące.
4. Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Organizacją do spraw Współpracy w Zakresie Uzbrojenia (OCCAR) o ochronie informacji niejawnych dotyczących realizacji Programu OCCAR ESSOR, podpisana

w Warszawie dnia 29 kwietnia 2009 roku oraz w Bonn dnia 4 maja 2009 roku traci moc w momencie wejścia w życie niniejszej Umowy.

ARTYKUŁ 14
WEJŚCIE W ŻYCIE UMOWY, CZAS OBOWIĄZYWANIA
I WYPOWIEDZENIE

1. Umowa niniejsza wejdzie w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca, który nastąpi po dacie otrzymania ostatniej z notyfikacji, przez które Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu swoich procedur wewnętrznych niezbędnych do wejścia w życie niniejszej Umowy.
2. Umowa niniejsza zawarta jest na czas nieokreślony, ale każda ze Stron może pisemnie wypowiedzieć Umowę, z zachowaniem sześciomiesięcznego (6) okresu wypowiedzenia przyznanego drugiej Stronie.
3. W przypadku wypowiedzenia, informacje niejawne przekazane lub wytworzone na podstawie niniejszej Umowy będą nadal chronione zgodnie z jej postanowieniami.

Na dowód czego, niżej podpisani, będąc należycie upoważnionymi, podpisali niniejszą Umowę.

Sporządzono w dwóch (2) egzemplarzach, każdy w językach polskim i angielskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności przy ich interpretacji, tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.

Sporządzono w Warszawie
dnia 18 KWIETNIA 2023 r.

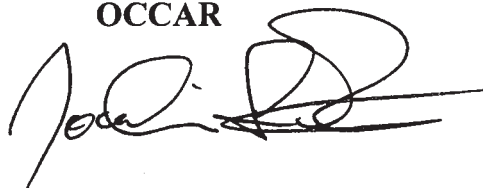
Sporządzono w Bonn
dnia 14 KWIETNIA 2023 r.

Z UPOWAŻNIENIA
RZADU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ



Z UPOWAŻNIENIA

OCCAR



SECURITY AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF

THE REPUBLIC OF POLAND

AND

THE ORGANISATION FOR JOINT ARMAMENT COOPERATION

**(ORGANISATION CONJOINTE DE COOPERATION
EN MATIERE D'ARMEMENT - OCCAR)**

ON

THE PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION

The Government of the Republic of Poland and the Organisation for Joint Armament Cooperation (Organisation Conjointe de Cooperation en Matiere D'armement – OCCAR) hereinafter referred to singularly as “the Party” and collectively as “the Parties”

- recognising the participation of the Republic of Poland in the OCCAR Programmes,
- acknowledging the explicit wish of the Government of the Republic of Poland to conclude an Agreement with OCCAR,
- noting the wish of the Republic of Poland to increase the cooperation with OCCAR,
- being aware that such cooperation may involve the generation and exchange of Classified Information between the Government of the Republic of Poland and Contractors in the Republic of Poland, OCCAR Programme Participating States and Contractors located in these States and OCCAR-EA,
- acknowledging that such Classified Information requires protection against unauthorized disclosure,
- noting that the OCCAR Board of Supervisors has authorised the OCCAR-EA Director to conclude this Agreement

have agreed as follows:

ARTICLE 1

OBJECTIVE

The objective of this Agreement is to define the security measures required for the protection of Classified Information conveyed to or originated by the Parties in connection with OCCAR Programmes.

ARTICLE 2

DEFINITIONS

The following definitions shall apply to this Agreement:

- (1) "Classified Information"- Polish classified information or classified material as well as OCCAR classified information or classified material, irrespective of its form, carrier and manner of recording, which requires protection against unauthorised disclosure and which has a security classification;
- (2) "Classified Contract" - a contract performance of which involves access to Classified Information or originating of such information;
- (3) "Personnel Security Clearance" - a determination following investigative procedure, issued in accordance with applicable national rules and regulations stating that an individual is eligible to have access to classified information up to a certain classification level;
- (4) "Facility Security Clearance" – a determination following investigative procedure, issued in accordance with applicable national rules and regulations stating that a contractor, or its facility if appropriate, is authorised to either receive, process or store classified information up to a certain classification level;
- (5) "Need-to-Know"- means that access to classified information conveyed on the basis of this Agreement is granted only to those individuals whose official duties afford access to and who are authorized to have access to in accordance with the national law of the Republic of Poland and OCCAR Security Regulations;
- (6) "Originating Party" - the Party which originates and conveys Classified Information;
- (7) "Receiving Party" - the Party which receives Classified Information and takes the responsibility for ensuring its protection;
- (8) "Competent Authorities " - the authorities referred to in Article 4;
- (9) "Contractor" - any individual, legal entity or other organizational unit with the legal capacity to conclude classified contracts;

- (10) "Third Party" - legal entity, a government or international organisation which is not a Party to this Agreement and does not participate in OCCAR Programmes.

ARTICLE 3
EQUIVALENT SECURITY CLASSIFICATIONS

For the purpose of this Agreement, the following security classifications shall be considered as equivalent:

REPUBLIC OF POLAND	OCCAR
TAJNE	OCCAR SECRET
POUFNE	OCCAR CONFIDENTIAL
ZASTRZEŻONE	OCCAR RESTRICTED

ARTICLE 4
COMPETENT AUTHORITIES

The Competent Authorities of the Parties with overall responsibility for the security of Classified Information in accordance with this Agreement are the following:

- 1) For the Government of the Republic of Poland:

Head of the Internal Security Agency

Rakowiecka 2 A

00-993 Warsaw

POLAND

- 2) For OCCAR:

OCCAR-EA

Godesberger Allee 150-154

53175 Bonn

GERMANY

ARTICLE 5 PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION

In accordance with the national law of the Republic of Poland and OCCAR Security Regulations, the Parties shall:

- (1) ensure that Classified Information conveyed or generated pursuant to this Agreement is protected from unauthorised disclosure, loss or compromise;
- (2) take appropriate investigative actions against the individuals responsible for any unauthorized disclosure, loss or compromise of Classified Information originated or conveyed on the basis of this Agreement;
- (3) ensure that Classified Information is handled and safeguarded within the scope outlined in this Agreement;
- (4) establish a registry system allowing compartmentalisation of Classified Information at the level POUFNE/ OCCAR CONFIDENTIAL or TAJNE/ OCCAR SECRET originated or conveyed under this Agreement from any other Classified Information held by the Receiving Party;
- (5) ensure that for any Classified Information, the security classification assigned by the Originating Party is maintained and any distribution and access and conveyance restrictions stated by the Originating Party are respected;
- (6) not downgrade or declassify any Classified Information received without the prior written consent of the Originating Party;
- (7) not use Classified Information received from the other Party for purposes other than for which it was conveyed;
- (8) not release Classified Information received from the other Party to a Third Party without the prior written consent of the Originating Party;
- (9) ensure that access to Classified Information is granted only to those individuals who:
 - a) have a Need-to-Know,
 - b) hold the appropriate security clearance or authorization issued in accordance with national law of OCCAR Member States or of the OCCAR Programme Participating States;

- (10) ensure that, unless specified in OCCAR Programme Security Instructions, access to OCCAR Classified Information at the level of OCCAR CONFIDENTIAL or OCCAR SECRET is granted only to Government and Contractor employees who hold the Polish nationality or the nationality of the OCCAR Programme Participating States to which the Programme Classified Information relates;
- (11) ensure that the prior approval of the Originating Party has been obtained before granting access to Classified Information by individuals who do not hold the Polish nationality, the nationality of OCCAR Member States or of the OCCAR Programme Participating States;
- (12) ensure that when Classified Information is no longer required, the information is returned to the Originating Party or destroyed in such a manner as to eliminate its partial or total reconstruction.

ARTICLE 6

CLASSIFIED CONTRACTS

For Classified Contracts awarded to Contractors located in the territory of the Republic of Poland or operating under its legal authority, the Government of the Republic of Poland shall:

- (1) assume responsibility for administering security measures for the protection of the OCCAR Classified Information conveyed or originated under a given Classified Contract in accordance with the national law and the provisions described in this Agreement;
- (2) implement and oversee the security measures at Contractor facilities located in the territory of the Republic of Poland or operating under its legal authority;
- (3) ensure that Contractors with access to Classified Information at the level of OCCAR CONFIDENTIAL or OCCAR SECRET conveyed or originated under a given Classified Contract are capable to handle and protect such Classified Information in accordance with the terms of this Agreement and

ensure that the Contractor has been granted a Facility Security Clearance, at the appropriate level.

ARTICLE 7

CONVEYANCE OF CLASSIFIED INFORMATION

- (1) Classified information shall be conveyed via diplomatic channels or in other way agreed between the Competent Authorities of the Parties ensuring its protection against unauthorized disclosure.
- (2) Information classified as ZASTRZEŻONE/OCCAR RESTRICTED or POUFNE/OCCAR CONFIDENTIAL may be conveyed also through authorized couriers in accordance with the national law of the Republic of Poland or OCCAR Security Regulations.
- (3) The Receiving Party shall confirm in writing the receipt of Classified Information.
- (4) Classified Information at the level of ZASTRZEŻONE/OCCAR RESTRICTED may be transmitted by electronic means using approved encryption devices accepted by the Competent Authorities.

ARTICLE 8

INTERNATIONAL VISITS

- (1) For the purpose of this Agreement the Parties shall permit visits to their establishments or Contractor facilities by representatives of the other Party, or its Contractors or by Government or Contractor representatives of OCCAR Member States participating in an OCCAR Programme, subject to the national law of the respective State or applicable rules and regulations of the establishment to be visited.
- (2) For any such visits requiring access to OCCAR Classified Information at the level of OCCAR CONFIDENTIAL or OCCAR SECRET a Request for Visit form shall be submitted in accordance with the procedures as described in the relevant OCCAR Programme Security Instructions.
- (3) Visits requests for Government representatives or Contractor's personnel to the Republic of Poland or to OCCAR Programme Participating States

involving access to classified information shall be submitted in accordance with specific arrangements in bilateral Security Agreements/Arrangements or mutually agreed procedures, if applicable. Such requests shall be submitted via Government-to-Government channels.

ARTICLE 9

BREACH OF SECURITY

- (1) In the event of breach of security of Classified Information or suspicion that Classified Information has been disclosed to unauthorized persons, the Competent Authority of the Receiving Party where the breach occurred shall immediately inform the Competent Authority of the other Party about any such incident.
- (2) An immediate investigation shall be carried out by the Competent Authority of the Receiving Party in accordance with the national law of the Republic of Poland or OCCAR Security Regulations and if required, with the assistance of the Originating Party. The Originating Party shall be informed in writing in due course about the outcome of the investigation and of the corrective action taken to preclude recurrences.

ARTICLE 10

COSTS

Each Party shall be responsible for its own expenses resulting from the implementation of the provisions of this Agreement.

ARTICLE 11

AMENDMENTS

- (1) The Parties shall notify each other of any amendments in the national law of the Republic of Poland or OCCAR Security Regulations in the scope of Classified Information protection that affect the provisions of this Agreement.
- (2) Any amendment to this Agreement shall only be made in writing and mutually agreed by the Parties.

ARTICLE 12
SETTLEMENT OF DISPUTES

Any difference or dispute concerning the interpretation, implementation or application of any of the provisions of this Agreement shall be settled amicably through mutual consultations between the Parties, without reference to any Third Party or international tribunal.

ARTICLE 13
FINAL PROVISIONS

- (1) OCCAR-EA shall provide to the Competent Authority of the Republic of Poland the OCCAR Security Regulations referred to in this Agreement.
- (2) If requested, the Parties shall accommodate visits to their respective establishments by representatives of the other Party so that they may be briefed about the Receiving Party's security regime and the measures to implement the security requirements under this Agreement.
- (3) A request for such a visit shall be presented to the other Party at least six (6) months in advance, and in urgent cases in shorter time not less than three (3) months.
- (4) Agreement between the Government of the Republic of Poland and Organisation for Joint Armament Cooperation (OCCAR) on the Protection of Classified Information relating to the OCCAR ESSOR Programme done in Warsaw on 29 April 2009 and in Bonn on 4 May 2009 shall be nullified upon entry into force of this Agreement.

ARTICLE 14
ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

- (1) This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the receipt of the last notification, by which the Parties notify each other on the completion of their internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

- (2) This Agreement is concluded for an indefinite period of time but either Party may terminate the Agreement in writing, subject to a notice period of six (6) months being given to the other Party.
- (3) In the event of such termination, Classified Information conveyed or originated under this Agreement shall continue to be protected in accordance with the provisions of this Agreement.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done in two (2) originals, in Polish and in the English language, both texts being equally authentic. In case of any divergences of interpretation, the English text shall prevail.

Done in Warsaw

on 18 APRIL 2023

Done in Bonn

on 14 APRIL 2023

**FOR
THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF POLAND**



**FOR
OCCAR**



Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia 5 września 2023 roku.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Duda*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *M. Morawiecki*